

I PREMIO ARQUITECTURA 2008-2017
• MIGUEL MARTÍN-FERNÁNDEZ DE LA TORRE •



First Edition of the
Miguel Martín-Fernández de la Torre
Architecture Award 2008–2017

COAGC
COLEGIO OFICIAL
ARQUITECTOS DE GRAN CANARIA



Ciudad de la Justicia de Las Palmas de Gran Canaria

City of Justice, Las Palmas de Gran Canaria

CLASIFICADA

B

7



UBICACIÓN/LOCATION:

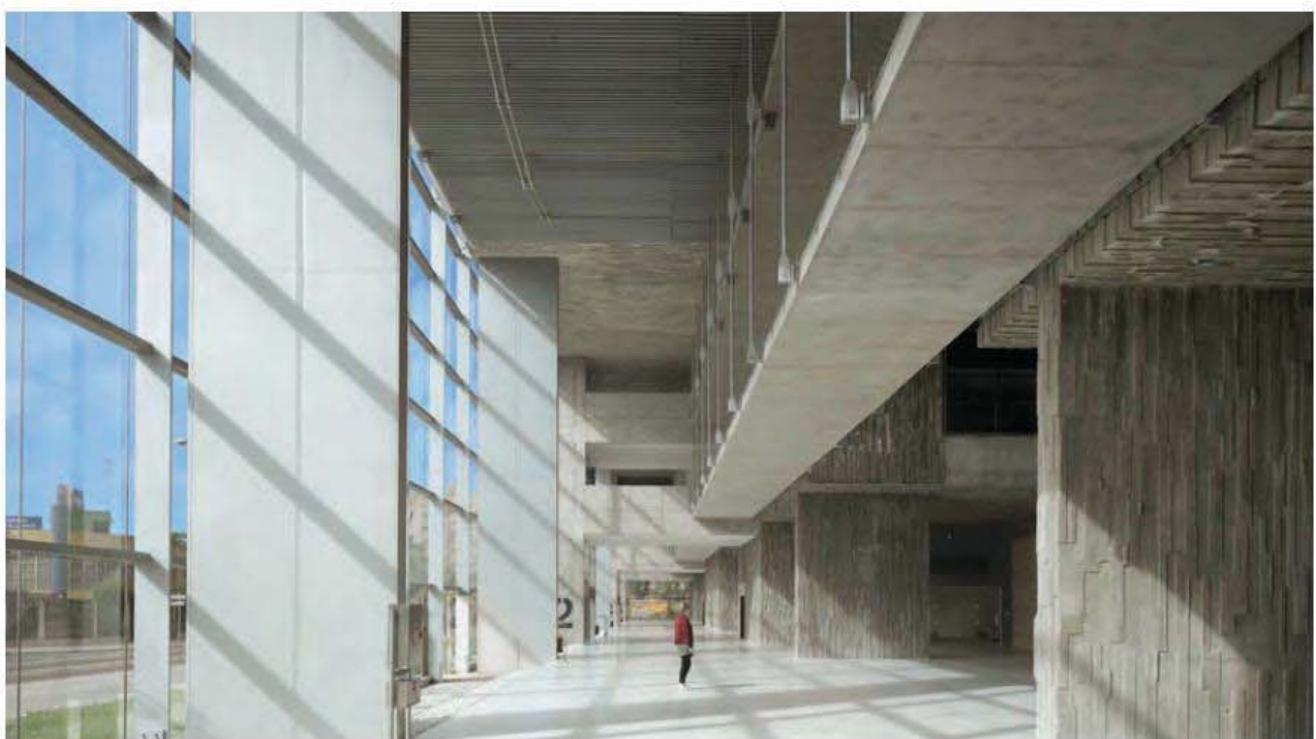
Calle Málaga, 2. 35016 Las Palmas de Gran Canaria

AÑO DE TERMINACIÓN/YEAR OF COMPLETION: 2013

SUPERFICIE TOTAL CONSTRUIDA/TOTAL BUILT SURFACE: 89.677,47 m²

AGENTES/ACTORS:

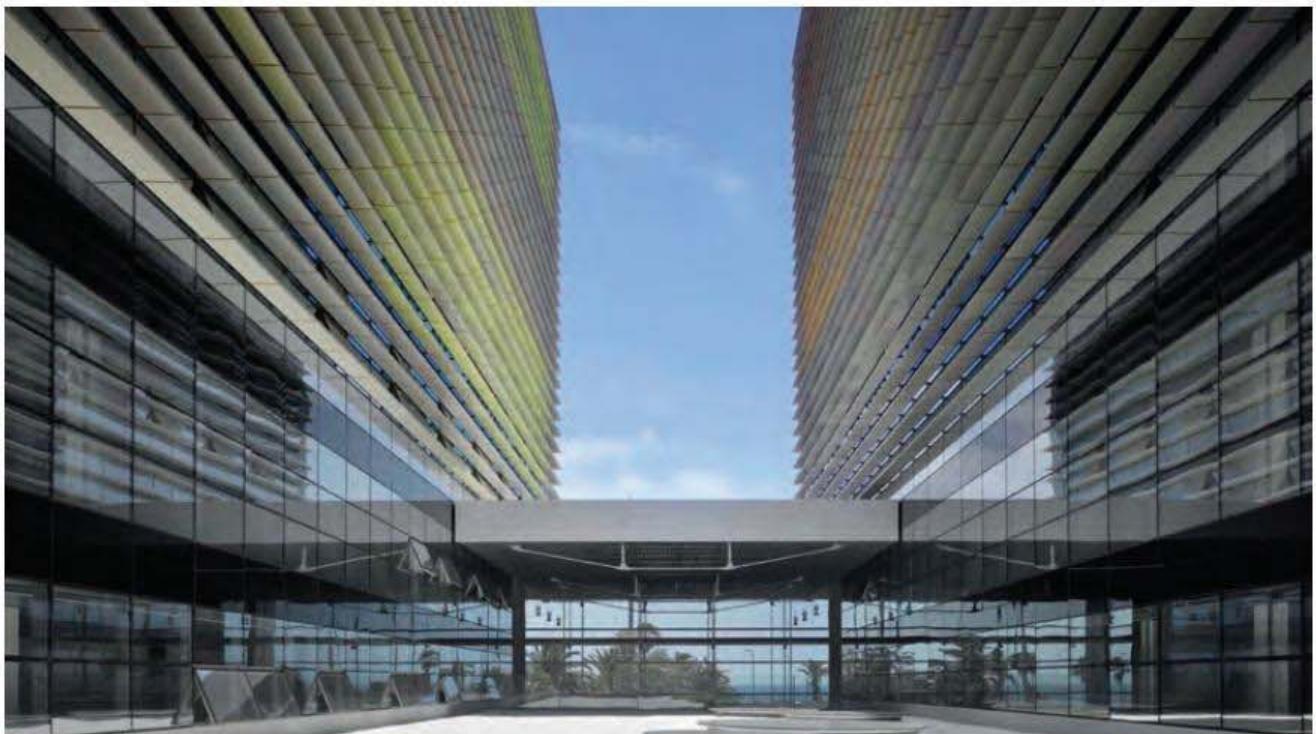
ARQUITECTO/DIRECTOR DE OBRA /ARCHITECT/CONSTRUCTION MANAGER: María Luisa González García
ARQUITECTO/DIRECTOR DE OBRA /ARCHITECT/CONSTRUCTION MANAGER: José Antonio Sosa Díaz-Saavedra
ARQUITECTO/DIRECTOR DE OBRA /ARCHITECT/CONSTRUCTION MANAGER: Miguel Santiago Peña
ARQUITECTO ESTRUCTURA/STRUCTURE ARCHITECT: Lluís Moya Ferrer. BOMA
INGENIERO/ENGINEER: Emilio González Gaya. Grupo JG Ingenieros
INGENIERO/ENGINEER: Nicolás Díaz-Saavedra. RG10 Ingeniería Internacional SL
DIR. EJECUCIÓN ARQUITECTURA/ARCHITECTURE PROJECT MANAGER: Miguel Llinás González
DIR. EJECUCIÓN ARQUITECTURA/ARCHITECTURE PROJECT MANAGER: Teresa Bautista Martín
DIR. EJECUCIÓN INSTALACIONES/FACILITIES PROJECT MANAGER: Jose Carlos Torres Quintero
COOR. SEGURIDAD Y SALUD/HEALTH AND SAFETY COORDINATOR: Juan Pedro Nogués Mellado
COOR. SEGURIDAD Y SALUD/HEALTH AND SAFETY COORDINATOR: Teresa Bautista Martín
ARQUITECTO EN OBRA/ARCHITECT ON THE BUILDING SITE: Raquel Carmona Duarte
ARQUITECTO EN OBRA/ARCHITECT ON THE BUILDING SITE: Virginia San Martín Balbí
INGENIERO EN OBRA/ON-SITE ENGINEER: Daniel Cabrera Álvarez



El proyecto de la Ciudad Judicial constituyó una oportunidad para fortalecer los vínculos entre los dos barrios colindantes de la Vega de San José y de Vegueta. Su imagen no debía ser excesivamente fuerte ni impuesta, sino respetar y potenciar el skyline urbano: un perfil de sección variable, una piel que envuelve al edificio en un zig-zag ritmado, cuyos despuntres y brotes irregulares hacen que se reduzca la escala para adaptarse a un entorno residencial de distintas alturas. Se encaja dentro de la trama (espacios públicos, caminos peatonales, calle y patios interiores) formando con ellos una estructura única. Desde el punto de vista urbano, se ensambla con suavidad pero con rotundidad. Buscamos una imagen rotunda pero fragmentada, transparente y opaca, horizontal y vertical a la vez.

La nueva Ciudad de la Justicia de Las Palmas de Gran Canaria tiene una dimensión muy notable. Una configuración organizada por jurisdicciones pero ordenada como edificios articulados con cierta independencia. Sólo así se producen las condiciones de iluminación y profundidad de planta adecuados. Una menor profundidad de la planta facilita la aceptación de cualquier cambio en el tiempo. Tan solo de esta forma se logra un edificio auténticamente flexible, capaz de adaptarse a la nueva legislación que regula el funcionamiento de la Administración de Justicia.

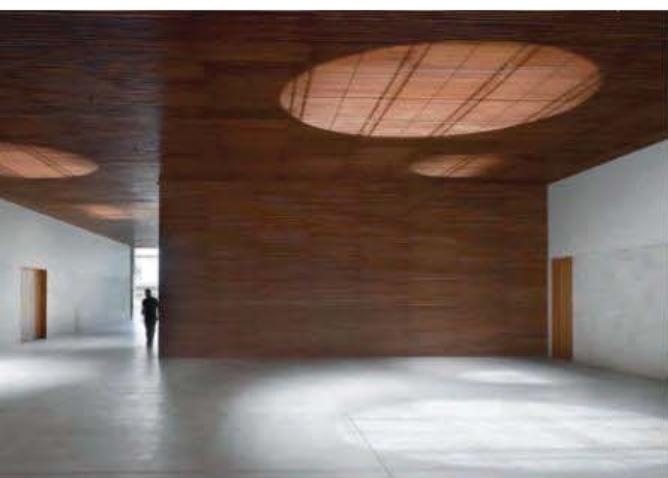
En la estructuración de un edificio de este tipo juega un papel muy importante la configuración de los



The City of Justice project was an opportunity to strengthen the relationship between the two neighbouring suburbs of Vega de San José and Vegueta. Its image, which could not be excessively imposing or strong, had to respect and enhance the urban skyline. A profile with a variable section, a skin that enveloped the building with a rhythmic zig-zag, the irregular trimmings and flows which reduce its size in order to adapt it to a surrounding residential buildings of different heights. It sits within the sprawl (public areas, pedestrian streets, streets and inside patios) giving way to a unique structure with them. From an urban point of view, it all assembles softly yet clearly. The aim is to achieve a categorical image that is also fragmented, transparent and opaque, which is both horizontal and vertical at the same time.

The new City of Justice of Las Palmas de Gran Canaria is very large in size. Its organisation has it divided by jurisdictions while at the same time it is laid out as articulated buildings with certain independence. This is the only way to create the appropriate lighting and depth conditions for each floor. A lesser depth of the floor means that any change of weather is easier to accept. It is the only way to achieve an authentically flexible building, capable of complying with the new regulations that regulate the operations of the Administration of Justice.

The configuration of the corridors plays an extremely important role in the structuring of this kind of building and, at the same time, it leads to a building that is easier

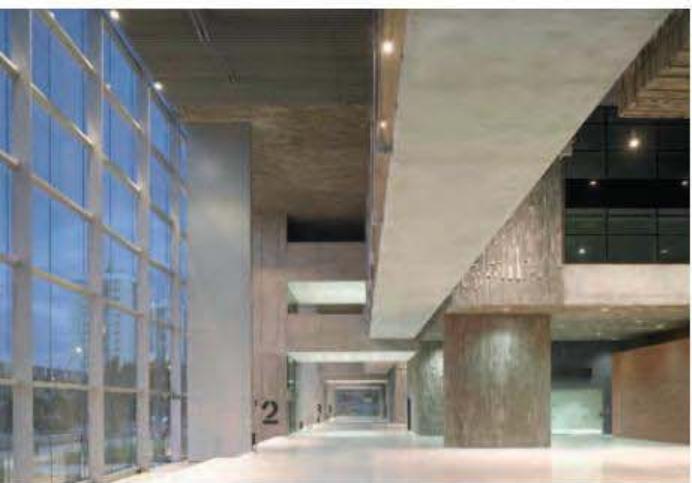


recorridos y, a la vez, se consigue que el edificio sea fácil de “entender”, no solo para sus usuarios habituales, sino también para el público en general.

Sobre una base común que aglutina las tres primeras plantas, se alzan cuatro edificios judiciales interconectados. Cada uno de ellos responde a la ordenación interna propuesta en el programa. Creemos que esta ordenación racionaliza notablemente el tiempo de las circulaciones (y los espacios destinados a las mismas) así como las condiciones de habitabilidad. Se procuró siempre que cada trabajador del edificio tuviera las condiciones adecuadas de iluminación y ventilación. No parece aceptable, como se observa en algunas sedes judiciales, que los funcionarios trabajen sin más luz que la que proviene de una galería de paso público y por eso el objetivo ha sido dotar a todos los trabajadores de un lugar adecuado en el que poder desarrollar su actividad laboral y de reflexión.

Las plantas bajas del edificio son las que mayor vínculo con el exterior poseen. Se organizan en horizontal en tres niveles superpuestos sobre rasante. Cada una de las plantas posee un grado de especialización creciente a medida que se asciende. La base se gradúa así, de lo más público hasta servicios ya internos, para, una vez superada esta altura, centrarse en los edificios judiciales propiamente jurisdiccionales. Estos se desarrollan ya en vertical, como torres independientes sobre la plataforma de base. En ellos las comunicaciones verticales se producen a través de los ascensores y las escaleras, sensiblemente más rápidas y eficaces. Esta verticalidad consume menos superficie y menos tiempo y permite una mejor relación entre los usuarios y las fachadas. Se pierde profundidad de planta; las circulaciones y las condiciones de iluminación y aireación mejoran.

El edificio lo imaginamos como una pequeña ciudad que une dos tramas urbanas existentes. La entrada se enfatiza y señala con rotundidad y cierto grado de representación a través de un gran volado de texturas pesadas que se separa de la fachada y que actúa como indicador potente de un cambio en los recorridos. Una vez dentro, vuelve a estarse en una gran calle, pero esta vez interior, acristalada y de triple altura, que da acceso a los distintos edificios jurisdiccionales.



to "understand", not only for its daily users, but also for citizens in general.

Upon a common base that englobes the three first floors, four interconnected judicial buildings are erected. Each one of these responds to the internal organisation set forth in the programme. We believe that this organisation immensely rationalises the time of circulations (as well as the areas created for this purpose) together with the habitability conditions. Maximum efforts were made to ensure that all those who work in the building would have appropriate conditions of lighting and ventilation. It was not deemed appropriate that those working in the courts should have no other natural lighting than the light coming from the corridors used by the general public, as observed in other court buildings. Due to this, the aim was to provide all workers with an appropriate space where they could perform their daily tasks and reflections.

The lower floors of the building have a higher connection with the outside. They are organised horizontally on three levels which are placed above ground level. Each of these floors has a degree of specialisation that increases with each higher floor. Thus, the ground floor is graded from the most public departments to internal services and, once this level has been overcome, it focuses on the judicial buildings for each jurisdiction. These are developed vertically, as independent towers built upon the base platform. Within them, vertical communication is achieved by means of lifts and staircases, which are must faster and efficient. This verticality requires less space and less time and it also allows for a better relationship between the users and the façades. The depth of the floors is lost, yet circulation and lighting and ventilation conditions are improved.

We imagine the building as a small city that is joining two existing urban sprawls. The entrance is emphasised and it clearly establishes a certain degree of representation by means of a huge overhang of heavy textures that separates itself from the building and acts as a powerful indicator of a change in the pathways. Once inside, it once again becomes a single wide street, but now inside the building, glossed and of triple height, which works as the access to the different jurisdictional buildings.





EDITA/PUBLISHERS

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE GRAN CANARIA

© de los textos, sus autores/*and the texts, their authors*

© de las imágenes, sus autores/*of the images, their authors*

COLABORA/COLLABORATES

AYUNTAMIENTO DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

COORDINACIÓN/COORDINATION

JOSÉ G. FEIJOO MARTÍNEZ

TRADUCCIÓN/TRASLATION

SERVICIOS CANARIOS DE TRADUCCIONES&CONGRESOS

DISEÑO/DESIGN

RED. COMUNICACIÓN GRÁFICA

IMPRIME/PRINT

V.A. IMPRESORES

ENCUADERNACIÓN/SURVEY

MÉNDEZ GARCÍA

ISBN: 978-84-09-18832-1

D.L.: GC 83-2020